

Munkamegállapodás

az Eurojust, valamint a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodás végrehajtásáért felelős illetékes hatóságai nevében a belügyminisztérium között

Munkamegállapodás az Eurojust, valamint a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodás végrehajtásáért felelős illetékes hatóságai nevében a belügyminisztérium között

A belügyminisztérium Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának (a továbbiakban: Egyesült Királyság) illetékes hatóságai nevében,

Továbbá

Az Európai Unió Büntető Igazságügyi Együttműködési Ügynöksége (a továbbiakban: Eurojust), a továbbiakban együtt: Felek,

Tekintettel az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodásra (a továbbiakban: Megállapodás) és különösen annak 594. cikkére,

Tekintettel az Eurojust módosított eljárási szabályzatára (a továbbiakban: az Eurojust eljárási szabályzata), amelyet a Tanács a 2019. december 19-i (EU) 2019/2250 végrehajtási határozatával, illetve a 2020. július 23-i (EU) 2020/1114 végrehajtási határozatával hagyott jóvá, a testület pedig 2019. december 20-án, illetve 2020. július 24-én fogadott el, és különösen annak 5. cikke (5) bekezdésének b) pontjára,

Tekintettel az Eurojust személyes adatok kezelésére és védelmére vonatkozó eljárási szabályzatára, amelyet a Tanács a 2019. december 19-i (EU) 2019/2250 végrehajtási határozatával hagyott jóvá, a testület pedig 2019. december 20-án fogadott el,

Figyelembe véve, hogy a személyes adatoknak az Eurojust által az Egyesült Királyság illetékes hatóságai részére e megállapodás alapján történő továbbítására csak az (EU) 2018/1727 rendelettel összhangban kerülhet sor, a személyes adatoknak az Egyesült Királyság illetékes hatóságai által az Eurojust részére e Megállapodás alapján történő továbbítására pedig csak az Egyesült Királyságnak a nemzetközi adattovábbítással kapcsolatos adatvédelmi szabályaival összhangban kerülhet sor,

MEGÁLLAPODTAK a következőkben:

I. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Cél

E munkamegállapodás (a továbbiakban: megállapodás) célja, hogy végrehajtsa a Megállapodásnak az Eurojusttal való együttműködésre vonatkozó releváns rendelkezéseit, különösen a Megállapodás Harmadik részének VI. címét.

2. cikk

A megállapodás végrehajtásáért és közös felülvizsgálatáért felelős hatóságok

E megállapodás végrehajtására és az e megállapodás 19. cikkében említett közös felülvizsgálatra az alábbiak közvetlen felügyelete alatt kerül sor:

- (a) Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának illetékes hatóságai nevében a belügyminisztérium;
- (b) Az Eurojust nevében a testület által kijelölt nemzeti tag.

II. FEJEZET

AZ EGYÜTTMŰKÖDÉSI MÓDOK

3. cikk

Az Eurojusthoz delegált összekötő ügyész

1. Az Egyesült Királyság összekötő ügyészt rendel ki az Eurojusthoz, akit legfeljebb öt személy, köztük asszisztensek és egyéb támogató személyzet segíthet.
2. Az asszisztensek és egyéb támogató személyzet létszáma, amely nem haladhatja meg a teljes öt fős létszámot, a Felek levélváltás útján tett megállapodásával módosítható. Az összekötő ügyész, annak asszisztensei és támogató személyzete semmilyen szerződéses kapcsolatban nem áll az Eurojusttal.
3. Az összekötő ügyész segíti az Egyesült Királyság és az Európai Unió tagállamainak illetékes hatóságai közötti együttműködés erősítését, többek között az Egyesült Királysággal kapcsolatos nyomozások és büntetőeljárások megfelelő koordinációjának biztosításával és az Eurojust támogatásával.
4. Az Egyesült Királyság írásban értesíti az Eurojustot az összekötő ügyész, annak asszisztensei és támogató személyzete kinevezéséről. Az értesítésnek tartalmaznia kell többek között a kinevezések időtartamára vonatkozó információkat, annak megjelölését, hogy mely asszisztensek helyettesíthetik az összekötő ügyészt, a Megállapodás 585. cikkének (4) bekezdésével összhangban biztosított hatásköröket és a szakterületüket. Minden változást haladéktalanul közölni kell az Eurojusttal.
5. Az összekötő ügyész, annak asszisztensei és támogató személyzete betartja az Eurojust szabályzatait és a rendeleteket.
6. A Megállapodás 585. cikke (8) bekezdésének alkalmazásában a „munkadokumentumok” az összekötő ügyész, annak asszisztensei és támogató személyzete tulajdonában lévő minden

irat, levelezés, dokumentum, kézirat, számítógépes és médiaadat, fénykép, film, videó- és hangfelvétel.

4. cikk

Az Eurojust összekötő bírái

A Megállapodás 586. cikkével összhangban az Eurojust összekötő bírót küldhet az Egyesült Királyságba. Ha az Eurojust így dönt, az összekötő bíró jogait és kötelezettségeit, valamint az ezzel kapcsolatos költségeket külön munkamegállapodásban kell rendezni.

5. cikk

Kapcsolattartó pontok

1. Az Egyesült Királyság által a megállapodás 690. cikkének e) és f) pontja alapján bejelentett kapcsolattartó pontok az összekötő ügyész vagy annak asszisztense hiányában elősegítik a nemzeti tagokkal való információcserét, és biztosítják, hogy az információkat haladéktalanul megosszák az Egyesült Királyság illetékes hatóságaival.
2. A kapcsolattartó pontok arra is felhasználhatók, hogy közös érdekű stratégiai információkat közvetítsenek az Eurojust és az Egyesült Királyság részére céljaik megvalósítása és tevékenységük hatékonyabb összehangolása céljából. A Felek különösen rendszeresen tájékoztatják egymást azokról a tevékenységekről és kezdeményezésekről, amelyek fontosak lehetnek a másik Fél számára.
3. Az Egyesült Királyság a külön erre szánt Eurojust mintasablont felhasználva tájékoztatja az Eurojustot a Megállapodás szerinti kapcsolattartó pontokról és az ezzel kapcsolatos bármilyen változásról.

6. cikk

Irodahelyiség és más eszközök

1. Az Eurojust törekszik arra, hogy az infrastruktúra korlátain belül és az erőforrások rendelkezésre állásától függően elegendő eszközt biztosítson az összekötő ügyész, annak asszisztensei és támogató személyzete részére.
2. Ezek az eszközök magukban foglalják az összekötő ügyész irodahelyiségeit is. Az asszisztensek és a segítő személyzet számára lehetőség szerint irodahelyiséget kell biztosítani.
3. Az e cikk (1) bekezdésében említett eszközök olyan szolgáltatásokat is magukban foglalhatnak, mint:
 - a. Számítógép, laptop és mobiltelefon;
 - b. Eurojust e-mail fiók;
 - c. Eurojust névjegykártyák;
 - d. Tárgyalótermek és videokonferencia berendezések használata;
 - e. Hozzáférés az Eurojust intranethez és extranethez esettől függően;
 - f. Hozzáférés a tudásmenedzsment interfészhez;
 - g. Hozzáférés a könyvtárhoz;
 - h. Hozzáférés az ügyadatlaphoz és annak használata;

- i. A dokumentumkezelő rendszer elérése és használata a saját dokumentumok létrehozásához és tárolásához, valamint azon eljárási dokumentumok megtekintéséhez és kezeléséhez, amelyekhez hozzáférést kaptak.
4. Az Eurojust kérheti az e szolgáltatások biztosításával kapcsolatban felmerült költségeinek teljes vagy részleges megtérítését. Ilyen kérelem esetén a Felek egyeztetnek egymással a fizetendő összeg meghatározásáról és megállapításáról. Ha a felek nem tudnak megállapodni, akkor e megállapodás 20. cikkét kell alkalmazni.
5. Az Eurojust kérelem alapján és amennyire lehetséges, elősegítheti az összekötő ügyész, annak asszisztensei és támogató személyzete hollandiai tartózkodását és beilleszkedését.

7. cikk

Részvétel a testület plenáris ülésein

1. Az összekötő ügyész és/vagy annak asszisztensei az elnök meghívására megfigyelőként vehetnek részt a testület ülésein szavazati jog nélkül. Az összekötő ügyész és/vagy asszisztensei különösen részt vehetnek az alábbiakon:
 - (a) A működéssel összefüggő kérdések megvitatására szolgáló operatív felszólalási kör a harmadik államokból az Eurojusthoz kirendelt összekötő ügyészekre vonatkozó gyakorlati szabályokról szóló, a 2021. szeptember 14-i 2021-07 testületi határozattal módosított 2017-24 testületi határozat 3. cikke (1) bekezdésének a) pontjával összhangban.
 - (b) A testületi ülések egyéb részei, ahol véleménycserére vagy szakértelemre van szükség.
2. Az elnök egyeztethet az összekötő ügyésszel és annak asszisztenseivel a testület munkájával kapcsolatos kérdésekben, ha azok közvetlenül befolyásolják az Eurojusthoz történő kirendelésüket.
3. Az összekötő ügyész és asszisztensei számára rendelkezésére kell bocsátani a testület azon üléseinek vagy annak azon részeinek napirendjét és releváns dokumentumait, amelyekre meghívást kaptak.

8. cikk

Az operatív üléseken és a koordinációs központok munkájában való részvétel és azok szervezése

1. Az összekötő ügyész és asszisztensei részt vehetnek az Eurojust operatív ülésein és a koordinációs központok munkájában, ha az az Egyesült Királyságot érinti, az ülést vagy központot szervező nemzeti tag(ok) meghívására és az ügyben érintett többi nemzeti tag jóváhagyásával.
2. Az összekötő ügyész és asszisztensei felkérhetnek az ügyben érintett egy vagy több nemzeti tagot, hogy vegyenek részt és/vagy hívjanak össze operatív üléseket vagy koordinációs központokat.
3. Az erőforrások rendelkezésre állásától függően és kérelemre az Eurojust érdemi támogatást ajánlhat fel az összekötő ügyész és asszisztensei számára az operatív üléseken és koordinációs központok munkájában való részvételhez. Az ilyen támogatás magában foglalhatja a jogi és/vagy analitikai megállapítások, vélemény, tanács és ajánlások előkészítését operatív kérdésekben; az operatív információk más ügynökségekkel való cseréjének elősegítését; és/vagy a külső kommunikáció elősegítését.

9. cikk

A testület munkacsoportjai tevékenységeiben való részvétel

1. Az összekötő ügyész és asszisztensei szakterületük alapján és a munkacsoport elnökének meghívására bekapcsolódhatnak a testület munkacsoportjainak munkájába az Eurojust eljárási szabályzata szerint.
2. Az összekötő ügyész és asszisztensei nem rendelkeznek szavazati joggal a munkacsoportokban.
3. Az összekötő ügyész és asszisztensei részére rendelkezésére kell bocsátani az azon munkacsoportok tevékenységéhez kapcsolódó dokumentumokat, amelyekhez csatlakozott.

10. cikk

Stratégiai üléseken, képzéseken, tájékoztatási tevékenységekben és projektekben való részvétel

1. Az Eurojust elnökének meghívására az összekötő ügyész és asszisztensei részt vehetnek a stratégiai üléseken.
2. Az Eurojust elnökének meghívására az összekötő ügyész és asszisztensei az Eurojust belső szabályaival összhangban részt vehetnek a személyzet számára szóló képzéseken.
3. Az Eurojust elnökének meghívására az összekötő ügyész vagy asszisztensei bevonhatók az Eurojust által szervezett, végrehajtott vagy támogatott tájékoztatási tevékenységekbe és projektekbe. Az Eurojust az erőforrások rendelkezésre állásától függően megtérítheti az összekötő ügyész vagy annak asszisztensei részvételével kapcsolatban felmerült kiküldetési költségeket, amennyiben az Eurojust érdekében járnak el.

III. FEJEZET

ADATCSERE

11. cikk

Általános rendelkezések

1. A személyes adatok bármely cseréjének és további kezelésének összhangban kell lennie a felek vonatkozó jogszabályi kereteivel, valamint a Megállapodás Harmadik részének VI. címével és 525. cikkével, és azokon kell alapulnia.
2. Az Eurojust és az Egyesült Királyság illetékes hatóságai a jelen munkamegállapodás alapján közölt adatok továbbításáról és átvételéről jegyzőkönyvet vesznek fel, amely tartalmazza az adattovábbításjogalapjait is.

12. cikk

A személyes adatok különleges kategóriáinak továbbítása

1. A személyes adatoknak a megállapodás 525. cikke (2) bekezdésének b) pontjában említett különleges kategóriái csak akkor szolgáltatathatók, ha feltétlenül szükségesek és arányosak a Megállapodás 580. cikkével és 589. cikkével összhangban meghatározott cél szempontjából.

2. Az Eurojust és az Egyesült Királyság illetékes hatóságai kötelesek megfelelő biztosítékokat nyújtani, különösen megfelelő technikai és szervezeti biztonsági intézkedéseket hozni a Megállapodás 525. cikke (2) bekezdésének c) pontja szerint annak érdekében, hogy megfeleljenek a személyes adatoknak az e cikk (1) bekezdésében hivatkozott kategóriái különös érzékenységének, továbbá hogy biztosítsák, hogy nem kerül sor természetes személyek hátrányos megkülönböztetésére ilyen személyes adatok alapján.

13. cikk

Az érintettek jogai

1. Az Eurojust és az Egyesült Királyság illetékes hatóságai, mielőtt bármilyen határozatot hoznának a magánszemélyeknek a személyes adatokhoz való hozzáférés és az azok helyesbítése, korlátozása vagy törlése iránt benyújtott kérelmével kapcsolatban, amely adatokat e megállapodás keretében kezeltek, konzultálnak egymással annak biztosítása érdekében, hogy megfelelően vegyék figyelembe a megállapodás 525. cikke (2) bekezdése d) pontjának megfelelő korlátozásokkal kapcsolatos, a másik Fél vagy adott esetben a személyes adatokat eredetileg szolgáltató nemzeti hatóságok által felhozott indokokat.
2. Az ilyen konzultációra az összekötő ügyészen keresztül kerül sor.

14. cikk

A személyes adatok tárolásának időbeli korlátai

Az Eurojust és az Egyesült Királyság illetékes hatóságai a személyes adatokat legfeljebb azon időtartamig tárolják, amelyet a továbbító illetékes hatóság a Megállapodás 589. cikkének (3) bekezdésével összhangban meghatározott, vagy amely szükséges az adatgyűjtésnek és a további adatkezelésnek a Megállapodás 580. cikke és 589. cikkének (2) bekezdése szerinti céljának eléréséhez. Ennek szükségességét folyamatosan felül kell vizsgálni a Felek vonatkozó jogszabályi kereteinek megfelelően.

15. cikk

Adatbiztonság

1. Az Eurojust és az Egyesült Királyság illetékes hatóságai biztosítják, hogy a Megállapodás 525. cikke (2) bekezdésének c) pontja szerinti szükséges technikai és szervezeti intézkedéseket felhasználják az e munkamegállapodás alapján kapott személyes adatok véletlen vagy jogellenes megsemmisítéssel, véletlen elvesztéssel vagy jogosulatlan közzététellel, változtatással, hozzáféréssel vagy bármilyen más jogosulatlan kezeléssel szembeni védelmére. Az Eurojust és az Egyesült Királyság illetékes hatóságai különösen biztosítják, hogy csak azok férhessenek hozzá ezekhez az adatokhoz, akik jogosultak a személyes adatokhoz való hozzáférésre.
2. Az Eurojust és az Egyesült Királyság illetékes hatóságai tájékoztatják egymást minden biztonsági incidensről, és különösen a Megállapodás 525. cikke (2) bekezdésének e) pontjában említett adatvédelmi incidensekről, amelyek az e munkamegállapodás keretében kicserélt adatokkal kapcsolatosak. E kommunikációra az összekötő ügyészen keresztül kerül sor.

16. cikk

A minősített és nem minősített érzékeny adatok cseréje

A Megállapodás 593. és 777. cikkében említettek szerint az Eurojust és az Egyesült Királyság illetékes hatóságai közötti, a minősített információk kezelésére és védelmére vonatkozó biztonsági eljárásokat, valamint a közöttük kicserélt nem minősített érzékeny adatok védelmét biztosító kezelési utasításokat a felek külön munkamegállapodásban rögzítik.

17. cikk

Titoktartás

1. Az összekötő ügyészt, asszisztenseit és támogató személyzetét titoktartási kötelezettség terheli minden olyan információ tekintetében, amely a feladataik ellátása során jutott tudomásukra.
2. A titoktartási kötelezettség az 1. cikk (1) bekezdésében említett személyekre azt követően is kiterjed, hogy hivataluk vagy munkaviszonyuk megszűnt, vagy a tevékenységük befejeződött.
3. A titoktartási kötelezettség az Eurojusthoz beérkezett vagy általa cserélt összes információra kiterjed, kivéve, ha az információkat már jogszerűen közzétették vagy azok a nyilvánosság számára hozzáférhetőek.
4. Ha az Eurojustnak információt szolgáltató tagállam hatósága a nemzeti joga alapján az információ felhasználásával kapcsolatban feltételeket ír elő az átvevő hatóság részére, az Egyesült Királyságnak az információt megszerző illetékes hatóságát kötik ezek a feltételek.
5. Az Eurojust rendelet 72. cikke által előírt titoktartási kötelezettség vonatkozik az e cikkben felsorolt személyekre és szervekre az Egyesült Királyság illetékes hatóságai által a Megállapodás alapján szolgáltatott bármely információ tekintetében.

IV. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

18. cikk

Felelősség

A Megállapodás 592. cikkének sérelme nélkül:

- (a) az Egyesült Királyság felelősséggel tartozik és köteles megtéríteni az Eurojustnak az összekötő ügyésznek vagy asszisztenseinek és támogató személyzetének a feladatellátása során elkövetett szándékos vagy gondatlan cselekménye vagy mulasztása következtében az Eurojust részéről felmerült károkat és kapcsolódó költségeket;
- (b) az Eurojust felelősséggel tartozik, és köteles megtéríteni az Egyesült Királyságnak az Eurojustnak, az Eurojust személyzetének, a nemzeti tagnak, helyettesének vagy asszisztensének szándékos vagy gondatlan cselekménye vagy mulasztása következtében az Egyesült Királyság részéről felmerült károkat és kapcsolódó költségeket.

19. cikk

A végrehajtás nyomon követése

1. Az e megállapodás végrehajtásának nyomon követése céljából a Felek közösen két évente felülvizsgálják annak végrehajtását.
2. A Megállapodás Harmadik része XIII. címének sérelme nélkül a Felek az e megállapodás végrehajtása során általuk feltárt esetleges problémákkal együttesen foglalkoznak e megállapodás 20. cikkével összhangban.
3. Az együttműködés további előmozdítása és e megállapodás végrehajtása nyomon követésének megkönnyítése érdekében rendszeres cserékre kerül sor, többek között a Felek közötti magas szintű találkozók révén.

20. cikk

Vitarendezés

1. A Megállapodás Harmadik része XIII. címének sérelme nélkül a Felek valamelyik Fél kérelmére haladéktalanul ülést tartanak a jelen munkamegállapodás értelmezését vagy végrehajtását érintő bármely olyan vita békés megoldása céljából, amely érintheti a Felek közötti együttműködésen alapuló kapcsolatot.
2. Amennyiben a vita az (1) bekezdés szerinti konzultáció útján nem rendezhető, bármelyik Fél kérheti a jelen munkamegállapodás módosítására irányuló tárgyalások megkezdését a 21. cikknek megfelelően.

21. cikk

Módosítások

1. A jelen munkamegállapodás a Felek kölcsönös megegyezése alapján írásban bármikor módosítható.
2. Az ilyen módosítás az azon napon követő napon lép hatályba, amikor a Felek értesítették egymást belső előírásaik teljesítéséről.

22. cikk

Felfüggesztés és megszüntetés

1. Ha a Megállapodás 692. vagy 779. cikke értelmében az Egyesült Királyságot és az Uniót már nem köti a Megállapodás, akkor ez a munkamegállapodás azon a napon szűnik meg, amikor a Megállapodás alkalmazása megszűnik.
2. Ha a Megállapodás Harmadik részének vagy VI. címének alkalmazása megszűnik a megállapodás 693. vagy 700. cikke értelmében, akkor ezt a munkamegállapodást ugyanazon a napon és ugyanarra az időtartamra fel kell függeszteni, mint amikor és ameddig a Megállapodás rendelkezéseinek alkalmazása megszűnik.
3. E cikk (1) bekezdésének sérelme nélkül az e munkamegállapodás végrehajtásának időtartama alatt elfogadott intézkedések joghatásai továbbra is érvényesek, és a felek nem támadhatják meg azokat a munkaszerződés megszűnése után.

23. cikk
Hatálybalépés

A jelen megállapodás az utolsó aláírást követő napon lép hatályba.

Kelt ----- angol nyelven, két példányban.

Eurojust nevében

Kelt: London

Dátum:

Elnök

Kelt: Hága

Dátum: